



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 1 из 10

РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

1.1. Идентификатор продукта

ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

1.2. Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против

Использование вещества/смеси

Аэрозоль.

1.3. Данные о поставщике в паспорте безопасности

| | | |
|----------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Компания: | ADDINOL Lube Oil GmbH | |
| | Gebäude 4609 | |
| Улица: | Am Haupttor | |
| Город: | D-06237 Leuna | |
| Телефон: | +49 (0) 3461 845-201 | Телефакс: +49 (0) 3461 845-561 |
| Электронная почта: | info@addinol.de | |
| Контактное лицо: | Application Technology | |
| Internet: | www.addinol.de | |
| Ответственный Департамент: | ADDINOL Application Technology | |

1.4. Аварийный номер телефона: +49 (0) 3461 845-201 - Этот номер занят только в рабочее время.

РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

2.1. Классификация вещества или смеси

Указания на опасность: F+ - Исключительно горюч

R-фраза(ы):

Исключительно горюч.

Классификация СГС

Категории опасности:

Аэрозоль: Aerosol 1

Указание на опасность:

Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль

Емкость находится под давлением. При нагревании может взорваться.

2.2. Элементы маркировки

Сигнальное слово: Опасность

Пиктограмма: GHS02



Указание на опасность

H222

Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль

H229

Емкость находится под давлением. При нагревании может взорваться.

Предупреждения

P210

Беречь от тепла/искр/открытого пламени/горячих поверхностей. - Не курить.

P211

Нельзя распылять над открытым пламенем или другим источником возгорания.

P251

Емкость под давлением: не протыкать и не сжигать, даже после использования.

P410+P412

Беречь от солнечных лучей. Не допускать воздействия температуры выше 50



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 2 из 10

градусов Цельсия/122 градусов Фаренгейта.

Дополнительная рекомендация

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

2.3. Другие опасности

При недостаточной вентиляции и/или при использовании, возможно образование взрывоопасных/легковоспламеняющихся смесей.

РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

3.2. Смес

Опасное содержание веществ

| Номер ЕС | название | часть |
|------------------|--|-----------|
| Номер CAS | Классификация | |
| Номер Индекс | Классификация СГС | |
| Номер REACH | | |
| 203-448-7 | butane | 35 - 40 % |
| 106-97-8 | F+ - Исключительно горюч R12 | |
| 601-004-00-0 | Flam. Gas 1; H220 | |
| 265-158-7 | Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic Baseoil - unspecified | 35 - 40 % |
| 64742-55-8 | Xn - Вредный R65 | |
| | Asp. Tox. 1; H304 | |
| 200-827-9 | propane | 15 - 20 % |
| 74-98-6 | F+ - Исключительно горюч R12 | |
| 601-003-00-5 | Flam. Gas 1; H220 | |
| 265-077-7 | Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified | 5 - 10 % |
| 64741-76-0 | Xn - Вредный R65 | |
| | Asp. Tox. 1; H304 | |
| 01-2119486951-26 | | |

Текст фраз риска и опасности: смотреть в разделе 16.

Дополнительная информация

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

PCB-концентрация < 1mg/kg.

Система классификации: классификация соответствует актуальным спискам ЕС, тем не менее, дополнена данными из специальной литературы и данными фирмы.

РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

4.1. Описание мер первой помощи

Общие рекомендации

Вынести пораженного из опасной зоны и уложить. Содержание и транспортировка пораженного в стабильном положении на боку, при удущье в положении полусидя. Самозащита человека, оказывающего первую помощь. Сменить загрязненную одежду. Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

При вдыхании

Пораженных перенести на свежий воздух. Пораженных привести в положение покоя и содержать в тепле. При длительном недомогании посетить доктора. При затруднении дыхания подавать кислород.



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 3 из 10

При попадании на кожу

При контакте с кожей незамедлительно промыть большим количеством вода и мыло. Сменить загрязненную одежду. При раздражении кожи посетить доктора.

При контакте с глазами

Быстро осторожно и основательно промыть душем для глаз или водой. При появлении или продолжении жалоб посетить окулиста.

При попадании в желудок

Не вызывать тошноту.

Рот прополоскать водой. Незамедлительно вызвать доктора.

4.2. Наиболее существенные симптомы/эффекты острого воздействия

после вдыхания: оцепенелость. Головные боли. Тошнота.

4.3. Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение

Симптоматическое лечение.

РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

5.1. Средства пожаротушения

Приемлемые средства пожаротушения

Двуокись углерода (CO₂). Сухой порошок для тушения. Пена.

Неподходящие огнегасящие средства

Резкая струя воды.

5.2. Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

В случае пожара могут образоваться: Двуокись углерода (CO₂). Окись углерода. Оксиды азота (NO_x). Сажа; копоть.

Воспламеняющийся. Пары могут образовывать с воздухом взрывоопасную смесь.

5.3. Меры предосторожности для пожарных

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат.

Дополнительная рекомендация

Принимать меры по тушению пожара подходящие для окружающей среды. Для защиты людей и охлаждения ёмкостей в зоне опасности использовать разбрызгиваемую струю воды. Не вдыхать газы при взрыве/пожаре. Зараженную воду для тушения собрать отдельно. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

6.1. Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Вывести людей в безопасное место. Носить автономный защитный дыхательный аппарат и химическиустойчивый защитный костюм. Пары тяжелее воздуха и распространяются по земле. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

6.2. Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию и водоёмы. При выходе газа или при проникновении в водоёмы, землю или канализацию поставить в известность официальные власти. Предотвращать распространение по поверхности (например: локализовать или ограждать от разлива нефти).

6.3. Методы и материалы для локализации и очистки

Собрать с впитывающими материалами (песок, кизельгур, кислотосвязующие, универсальный связующий материал). С полученным материалом обращаться согласно разделу по утилизации. Загрязненные предметы и полы основательно очистить согласно инструкциям по экологии.



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 4 из 10

6.4. Ссылка на другие разделы

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

7.1. Меры предосторожности при работе с продуктом

Информация о безопасном обращении

Применять только в местах с хорошей вентиляцией. Принять меры против электростатического заряда. Не распылять в сторону огня или тлеющих предметов. Из-за опасности взрыва избегать проникновения паров в подвалы, канализации и ямы. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

Рекомендации по защите от возгорания и взрыва

Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечного излучения и температур выше 50 °C. Не вскрывать с применением силы и не сжигать также после применения. Нагревание приводит к повышению давления и опасности разрыва.

7.2. Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Требования в отношении складских зон и тары

Упаковку содержать сухой и хорошо закрытой, предотвращать от загрязнения и сырости. Хранить ёмкости герметично закрытыми в прохладном месте. Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

следует учесть: TRG 300, аэрозольная директива (75/324/ЕЭС).

Совет по обычному хранению

Держать вдали от продуктов питания, напитков и корма.

Держать вдали от: Окислительные средства. Материал, насыщенный [обогащённый] кислородом, способствующий распространению огня.

Дополнительная информация по условиям хранения

Рекомендуемая температура хранения: 10 - 30°C. Не хранить при температуре выше: 50°C.

7.3. Особые конечные области применения

Подробные указания: смотри Техническая памятка.

РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

8.1. Параметры контроля

Предельно допустимые концентрации (ПДК) вредных веществ в воздухе рабочей зоны

| № CAS | Наименование вещества | ppm | мг/м3 | Величина ПДК |
|----------|-----------------------|-----|-------|-----------------|
| 106-97-8 | Бутан | | 300 | (среднесменная) |
| | | | 900 | (максимальная) |

Дополнительные указания к граничным значениям

Источник:

8.2. Регулирования воздействия





Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 5 из 10

Подходящие технические устройства управления

Обеспечить достаточную вентиляцию и точечную вытяжку (отсос) в критических точках.

Защитные и гигиенические меры

Перед паузами и по окончании работы вымыть руки. Снять загрязнённую, облитую одежду. Необходимо стирать загрязнённую одежду перед повторным применением. На рабочем месте не есть, не пить, не курить, не сморкаться.

Защита глаз/лица

Плотно закрытые защитные очки. DIN-/EN-нормы: DIN EN 166

Защита рук

Необходимо использовать проверенные защитные перчатки: DIN-/EN-нормы: DIN EN 374

Продолжительность ношения при непрерывном контакте: 480 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.7 mm.

Продолжительность ношения при случайном контакте (брызги): 30 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.4 mm

Профилактическая защита кожи при помощи защитной мази.

Защита кожи

При работе носить соответствующую защитную одежду. Сменить контаминированную одежду. Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

Защита дыхательных путей

Если техническое отсасывание или вытяжная вентиляция не возможны или не достаточны, необходимо носить аппараты для защиты дыхания.

РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства

9.1. Информация об основных физико-химических свойствах

| | |
|--------------------------------|-------------------------|
| Физическое состояние вещества: | газообразный |
| Цвет: | светло-желтый |
| Запах: | по: минеральным маслом. |

Стандарт на метод испытания

Изменения состояния

Начальная точка кипения и интервал кипения: < -20 °C

Точка вспышки: < -20 °C

Взрывоопасные свойства

Оценка: не взрывоопасный.

При недостаточной вентиляции и/или при использовании, возможно образование взрывоопасных/легковоспламеняющихся смесей.

Нижний предел экспозиции: 1,4 объем. %

Верхний предел экспозиции: 10,8 объем. %

Температура воспламенения: 365 °C DIN 51794

Давление пара: Сведения не доступны

Плотность (при 20 °C): 0,67 g/cm³ DIN 51757

Вязкость, кинематическая: непригодный



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 6 из 10

РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

10.1. Реакционная способность

Stable with proper care and handling.

10.2. Химическая устойчивость

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

10.3. Возможность опасных реакций

Опасность воспламенения.

Пары могут образовывать с воздухом взрывоопасную смесь.

10.4. Условия, которых следует избегать

Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечного излучения и температур выше 50 °C. Не вскрывать с применением силы и не сжигать также после применения. Не распылять в сторону огня или тлеющих предметов. Держать вдали от источников возгорания - Не курить. Хранить в недосягаемом для детей месте. Принять меры против электростатического заряда. Смотреть в мерах по профилактике под пунктами 7 и 8.

10.5. Несовместимые материалы, которых следует избегать

Держать вдали от: Окислительные средства. Материал, насыщенный [обогащённый] кислородом, способствующий распространению огня.

10.6. Опасные продукты разложения

В случае пожара могут образоваться: Двуокись углерода (CO₂). Окись углерода. Оксиды азота (NO_x). Сажа; копоть.

Пары могут образовывать с воздухом взрывоопасную смесь.

РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

11.1. Данные о токсикологическом воздействии

Острая токсичность

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.

| CAS-Номер | название | | | | Источники |
|------------|---|-------|--------------|---------|-----------|
| | Пути воздействия | Метод | Доза | Виды | |
| 106-97-8 | butane | | | | GESTIS |
| | ингаляционный (4 h) газ | LC50 | 273000 ppm | Крыса | |
| 64741-76-0 | Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified | | | | |
| | оральный | LD50 | > 5000 mg/kg | Крыса. | |
| | кожный | LD50 | > 2000 mg/kg | Кролик. | |
| | ингаляционный (4 h) испарение | LC50 | > 5000 mg/l | Кролик. | |

Раздражение и коррозия

Раздражающее действие на глаза: не раздражающий.

Раздражающее действие на кожу: Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

Сенсибилизирующее действие

Оценка: не сенсибилизирующий.

Воздействия при повторной или длительной экспозиции

Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 7 из 10

Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Сведения не доступны

Специфические / особые симптомы в опытах с животными

после вдыхания: оцепенелость. Головные боли. Тошнота.

Последующая информация Прочие наблюдения

Пары могут вызывать сонливость и помрачение сознания. Вдыхание приводит к наркотическому действию/дурману.

Дальнейшие указания

Продукт, согласно нашему опыту и имеющимся сведениям, не оказывает вредного действия на здоровье, при квалифицированном обращении и применении согласно предписанию.

РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

12.1. Токсичность

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.

| CAS-Номер | название | Метод | Доза | [h] [d] | Виды | Источник |
|------------|---|-------|--------------|-----------|-------|----------|
| 64741-76-0 | Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified | | | | | |
| | Острая токсичность для рыб | LC50 | > 100 mg/l | 96 h | Fisch | |
| | Острая водорослевая токсичность | ErC50 | > = 100 mg/l | 72 h | Alge | |

12.2. Стойкость и разлагаемость

биологически нелегко разщепляется (по OECD-критериям). Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

12.3. Потенциал биоаккумуляции

Сведения не доступны

Коэффициент распределения (n-октанол/вода)

| CAS-Номер | название | Log Pow |
|-----------|----------|---------|
| 106-97-8 | butane | 2,89 |
| 74-98-6 | propane | 2,36 |

12.4. Мобильность в почве

Продукт является легколетучий. Продукт в воде трудно растворим.

12.5. Результаты оценки PBT и vPvB

вещества, входящие в этот препарат, не отвечают критериям отнесения к стойким, биоаккумулялирующим и токсичным или очень стойким, очень биоаккумулялирующим веществам.

12.6. Другие неблагоприятные воздействия

Сведения не доступны

Дополнительная рекомендация

Смесь пропан/бутан: бесхлорный газ-носитель, не содержит озоноразрушающих компонентов.

РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

13.1. Методы утилизации отходов

Рекомендация

Нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 8 из 10

Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки
Утилизация в соответствии с предписаниями органов управления.

РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)

Сухопутный транспорт (ADR/RID)

| | |
|---|----------|
| 14.1. Номер ООН: | UN 1950 |
| 14.2. Надлежащее отгрузочное наименование: | AEROSOLS |
| 14.3. Категория опасности при транспортировке: | 2 |
| 14.4. Упаковочная группа: | - |
| Лист опасности: | 2.1 |



| | |
|--|-----------------|
| Классификационный код: | 5F |
| Особо оговоренные условия: | 190 327 344 625 |
| Ограниченное количество (LQ): | 1 L |
| Категория транспортировки: | 2 |
| Код ограничения проезда через туннели: | D |

Другая дополнительная информация (Наземный транспорт)

Разрешенное количество: E0
Особые предписания: 190 - 327 - 625
Категория перевозки: 2
Код ограничения проезда через туннель: B1D

Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)

| | |
|---|----------|
| 14.1. Номер ООН: | UN 1950 |
| 14.2. Надлежащее отгрузочное наименование: | AEROSOLS |
| 14.3. Категория опасности при транспортировке: | 2 |
| 14.4. Упаковочная группа: | - |
| Лист опасности: | 2.1 |



| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Классификационный код: | 5F |
| Особо оговоренные условия: | 190 327 344 625 |
| Ограниченное количество (LQ): | 1 L |

Другая дополнительная информация (Доставка по внутренним водным путям)

Разрешенное количество: E0
Особые предписания: 190 327 625

Морская доставка (IMDG)

| | |
|---|----------|
| 14.1. Номер ООН: | UN 1950 |
| 14.2. Надлежащее отгрузочное наименование: | AEROSOLS |



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 9 из 10

14.3. Категория опасности при транспортировке: 2.1

14.4. Упаковочная группа: -

Лист опасности: 2.1



Особо оговоренные условия: 63, 190, 277, 327, 344, 959

Ограниченное количество (LQ): See SP277

EmS: F-D, S-U

Другая дополнительная информация (Морской транспорт)

Разрешенное количество: E0

Особые предписания: 63, 190, 277, 327, 959

Воздушный транспорт (ICAO-TI / IATA-DGR)

14.1. Номер ООН: UN 1950

14.2. Надлежащее отгрузочное наименование: AEROSOLS, flammable

14.3. Категория опасности при транспортировке: 2.1

14.4. Упаковочная группа: -

Лист опасности: 2.1



Особо оговоренные условия: A145 A167 A802

Ограниченное количество (LQ): 30 kg G

(Пассажирский самолет):

Инструкция по упаковыванию (Пассажирский самолет): 203

Максимальное количество (Пассажирский самолет): 75 kg

Инструкция по упаковыванию (Грузовой самолет): 203

Максимальное количество (Грузовой самолет): 150 kg

Другая дополнительная информация (Воздушный транспорт)

Ограниченное количество пассажиров: Y203

Разрешенное количество: E0

Danger: Y203

Особые предписания: A145 - A153

14.5. Опасность вредного воздействия на окружающую среду

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: нет

СРЕДЫ:

14.6. Специальные меры предосторожности для пользователя

Внимание: Легковоспламеняющиеся газы.

14.7. Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ

непригодный

РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

15.1. Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 10 из 10

ЕС Международное и национальное законодательство

Закон о льготном налоге на летучие органические соединения (ЛОС): 56,8 % (380,56 g/l)

Национальные предписания

Указания об ограничении деятельности: Обратите внимание на Директиву 94/33/ЕС по защите молодежи на рабочем месте.
Класс загрязнения воды (D): 1 - слегка заражающий воду

РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация

Текст фраз риска, ссылка на которые приведена под заголовками 2 и 3

- 12 Исключительно горюч.
65 Вредно: может вызвать повреждение легких при проглатывании.

Полный текст формулировок факторов риска, ссылки на которые приведены в разделах 2 и 3

- H220 Чрезвычайно легко воспламеняющийся газ
H222 Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль
H229 Емкость находится под давлением. При нагревании может взорваться.
H304 Может быть смертельным при проглатывании и попадании в дыхательные пути.

Дополнительная информация

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

Вышеуказанные данные относятся только к указанному продукту, но они не действительны, если продукт используется вместе с другими материалами или подвергается обработке. Данные соответствуют нашему сегодняшнему состоянию знаний и опыта, но они не являются гарантией качества продукта, а служат лишь для описания продукта и не являются основой договорного правоотношения.

Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)